

Die Patagonen.

Die Patagonen sind Völker des südlichen Amerika, in dem magellanischen Lande. Ihre Gränzen von der nördlichen Seite sind bisher noch nicht bekannt: man erstreckt sie gemeintlich bis gegen den Fluss Camaron, und andere erweisen sie bis zu dem Flusse von Plata. Von der östlichen Seite sind sie durch das Nordmeer, gegen Mittag durch die magellanische Meerenge, und gegen Abend durch das hohe Gebirge Cordillera oder Andes eingeschlossen. Dieses Land hieß Chiqua, ehe es Ferdinand Magellanus, als er an dem Hafen vom heil. Julianus Riesen wahrnahm, das Land der Patagonen genannt hatte: diese vermeinten Riesen waren im Grunde weiter nichts, als sehr große Menschen, in einer Höhe von beyläufig acht Schuhn nach den heutigen Maassen. Ihre Leibsgestalt gleicht jener der Europäer: sie haben weder Bart, noch Haare auf dem ganzen Leibe: ihr Haupthaar ist übrigens sehr schwarz, und auf der Stirne weit gröber, als an dem Hintertheile, welcher ganz platt ist. Diese Ungetale kommt von der groben Struktur ihrer Wiegen her, welche die Mutter, die immer auf der Reise oder im Laufe begriffen ist, aus den Schultern mit sich trägt, wodurch der Kopf des Kindes, der auf einem elenden Brett hin und her gestossen wird, vieles leidet. Diese Wilden haben eine breite Brust, kurze Finger, kleine Ohren, sehr enge Zähne: im Neben glühen und röthen sie: die Stimme der Weiber ist angenehmer aber nicht so heiser; sie sind auch vom Leib fetter, haben ein volleres Gesicht, und eine kleinere Leibsgroße. Die einen und die andern machen sich das Gesicht mit Röthelstein oder mit gelber Farbe, und legen auf alle Glieder des Leibes eine Schicht von Fett und Farbe; übrigens haben die Seefahrer, welche sich mit ihnen bekannt gemacht haben, an ihnen einen besondern Geschmack für die rothe Farbe wahrgenommen,

Paragones.

Patrones sunt Populi Americani in terris Magellanis. Eorum confinia a septentrione non sunt omnino nota. A quibusdam communiter protrahunt usque ad flumen Cantonum, ab aliis usque ad illud Argenteum. Ab Oriente vero circumscribunt Oceano saptentrionali: a Meridie fredo Magellanicu: Ab Occidente Andium catena. Haec regio vocabatur Chiqua priusquam Ferdinandus Magellanes eam appellaret Patagonum Regionem, cum in portu S. Juliani Gigantes vidisset. Hi autem suppositi gigantes non alii erant, quam homines valde proceres octo circiter pedum altitudinis ad recentem mensurationem. Eorum tamen statura non fecus est ac Europorum. Crines nigerrimi rudiores sunt in fronte, quam in occipito, quod in ipsis est propemodum primum, quæ surpeditudo oriuit ex mala cunarum structura, quas Mater incessanter fert supra dorsum vel in itinere, vel in cursu, & propter caput infantis valde sustinet ex aliudia succusione in rudi tabula. Silvætes illi pectus habent latum, breves digitos, & aures, dentes valde connexos: rauco loquuntur, & ravid habent in uva. Mulierum vox dulcior, nec adeo rauca. Crassiores etiam ita sunt, & corum vultus habitior, sed statura minores. Mares, & foeminæ herba Sanguinaria, vel Ochra in Argilla diluta infundunt, & quolibet membrum inungunt adipe collato. Cæterum Navigantes, qui ipsi consociati sunt, apercam in illis dignoverunt in fucum rubrum propensionem: quæ delectatio eo magis singularis est, quia pariter inventur inter Iroquois, Lappones, Samojados, Tungchuenos, & Tartaros independentes. Ter-

Les Patagons.

Les Patagons sont des peuples de l'Amérique méridionale, dans la terre Magellana. Non sono molto i loro confini noti dalla parte del Settentrio. Ordinariamente li stendono fino al fiume dei Camarones, & d'autre les poussent jusqu'à la rivière de la Plata. Du côté de l'orient ils sont bornés par la mer du Nord, au Midi par le détroit Magellan, & à l'occident par la Cordillière de los Andes. Ce pays s'appelle Chiqua avant que Fernand Magellan l'eût nommé le pays de Patagons, quand il vit des géans au port de S. Julian; ces premiers géans n'étoient au fond que des hommes très grands, & qui avoient environ huit pieds pur le rapport des mesures modernes. Leur taille égale celle des Européens: ils n'ont ni barbe, ni poil sur tout le corps: leur chevelure d'ailleurs très noire, est beaucoup plus rude sur le front qu'à l'occiput, qui ils ont tout aplati: cette difformité vient de la structure grossière de leurs bercceaux, que la mère toujours en voyage ou en courte, emporte sur les épaules; ce qui fait beaucoup souffrir la tête de l'enfant, cahoté sur une mauvaise planche. Ces sauvages ont la poitrine large, les doigts courts, les oreilles petites, les dents bien serrées: en parlant ils gloussent, & râlent du goifer; la voix de femmes est plus douce ou moins rauque: elles ont aussi plus de corpulence, le visage plus plein, & la taille plus petite. Les uns & les autres se peignent la face avec de la sanguine ou de l'ocre détrempe dans la terre glaïe, & s'appliquent sur tous les membres une couche de graisse, & de couleur; mais les navigateurs qui ont communiqué avec eux, leur ont reconnu un goût décidé pour le rouge; goût d'autant plus singulier qu'on le retrouve chez les Iroquois, les Lappons, les Samoyedes, les Tungues & les Tartares indépendants. La misère de leur vie ambulante par des pays

I Patagoni.

Sono i Patagoni Popoli dell'America meridionale nella terra Magellana. Non sono molto i loro confini noti dalla parte del Settentrio. Ordinariamente li stendono fino al fiume dei Camarones ed altri fino a quello della Plata. A Levante confinano col mare di Tramontana, a Mezzogiorno con lo stretto Magellano, ad Occidente dalla Cordigliera delle Ande. Questo paese chiamavasi Sicca prima che Ferdinando Magellano lo chiamasse paese dei Patagoni, quando vide dei giganti al porto di S. Giuliano. Tali pretesi giganti non erano poi che uomini più grandi dell'altezza incirca di otto piedi, conforme le recenti misure. La loro statura è come quella degli Europei. Sono senza pelo per tutto il corpo: la loro capellatura nerissima è più ruvida di molto sulla fronte, che alla nuca, che hanno schiacciata affatto; questa deformità deriva dalla cattiva struttura di loro cuna che la madre porta sempre sulle spalle in viaggio, ed in corsa, donde patisce moltissimo la testa del bambino traballato sopra una mala tavola. Questi selvaggi hanno il petto largo, le dita corte, le cecchie picciole i denti molto fissi; parlando crocianno, ed hanno il rantolo nell'ugola; la voce delle donne è più dolce, o meno rauca. Hanno elleno parimente maggior corporatura, e il viso più pieno, e la statura più picciola. Maschi, e femmine s'imbellettano con sangugina, ovvero ocra fiammata nella argilla, ed attaccano ad ogni membro un suolo di grasso, e di colore; per altro i navigatori che si sono con loro associati gli hanno scoperto un gusto dichiarato pel rossetto; gusto tanto più singolare, quanto che si rinvenga

einen Geschmack, welcher desto fonderbarer ist, weil man ihn bei den Froquoisen, Lappianbern, Samojeden, Tungusen, und unabhängigen Tartaren antifst. Das Elend ihres durch unfruchtbare Ländere wandernden Lebens erschrecket die Einbildungskraft. Sie haben gleich allen wilden Völkern sehr oft mit dem Hunger und der Noth zu streiten: gebricht es es ihnen an Wildprät, so fischen sie mit Nezen von Dämmen allerhand Schneden und Muscheln, wovon sie leben. Sie haben in ihrem moralischen Charakter nichts, das sie von den übrigen occidentalischen Indianern unterscheidet. Ungeachtet ihrer Weichlichkeit und Trägheit erzürnen sie sich gleich den vernunftlosen Thieren widerjene, die sie beleidigen, und lassen sich durch Liebkosungen und durch ein großmütthiges Verahren einnehmen: man hat sie wild oder gesellig gefunden, nachdem man sie gut oder übel behandelt hat. Bis bisher hat man unter ihnen keine Spur einer Religion entdecket. Das Schreyen und Heulen, in welches sie bey dem Wallonne ausbrechen, sind keine Religionssitte, indem sich Herr Abt de la Caille bey ähnlichen Ceremonien bey den Hottentoten eingefunden hat, und von denen er versichert, dass sie gar keinen Begriff von dem Daseyn eines höchsten Wesens haben.

ret revera animum eorum infelix vita: assidue errabundi per sterilia loca, & frequenter decertare adacti, ut alii omnes venantes populi, contra famem, & rerum omnium indigentiam. Si quando eis caro ferina deficit, retibus pescantur eujusunque generis conchas, ex quibus vivunt. In eorum morali charactere nihil differunt ab aliis Indis occidentibus. Debiles quamquam sint, & viles, irascuntur tamen ut feræ contra quicunque les offense, & se laissent captiver par les caresses, & les procedés généreux: on les a trouvés féroces ou traîtables, suivant qu'on a bien ou mal agi à leur egard. Jusqu'à present on a pas remarqué parmi eux aucun vestige de religion. Les cris, & les hurlements qu'ils jettent à la pleine lune ne sont pas des actes religieux, puisque M l'abbé de la Caille a assisté a des semblables cérémonies chez les Hottentots, qui's assure être dépourvus de toute idée sur l'existence d'un être supreme.

steriles, estraire l'immaginazione: ils ont très souvent à combattre, comme tous les peuples chasseurs, contre la disette. Quand le gibier leur manque, ils pechent avec des filets de boyaux, toute sorte de coquillages, dont ils vivent. Dans leur caractère moral n'a rien qui les distingue du reste des Indiens occidentaux. Malgré leur faiblesse, & leur laideur; ils s'irritent ainsi que les animaux, contre quiconque les offense, & se laissent capturer par les caresses, & les procédés généreux: on les a trouvés féroces ou traîtables, suivant qu'on a bien ou mal agi à leur égard. Jusqu'à présent on a pas remarqué parmi eux aucun vestige de religion. Les cris, & les hurlements qu'ils jettent à la pleine lune ne sont pas des actes religieux, puisque M l'abbé de la Caille a assisté à des semblables cérémonies chez les Hottentots, qui's assure être dépourvus de toute idée sur l'existence d'un être supreme.

presso gl'Irochesi, i Lapponi; i Samojedi, i Tungusi, ed i Tartari indipendenti. Spaventa l'immaginazione la miseria del loro vivere errante in paesi sterili. Devono assai spesso combattere, come tutti i popoli cacciatori contro la fame, e la carestia: quando l'ormanca il salvaggiumo pescano con reti di budella ogni sorta di noci di mare con cui campano. Nel loro carattere morale nulla gli distingue dal rimanente degl' Indiani occidentali. Non ostante la loro debolezza, e la loro vilta. Si adirano, come gli animali contro chiunque li offende, e si lasciano incatenare col mezzo delle catze, e delle maniere gerose. Sono stati trovati ferozi o mansueti a proporzione del cattivo o buon trattamento usatagli. Sino al present non è stato osservato presso i medesimi alcun vestigio di religione. Li urla, e le grida che mettono in tempo del plenilunio non sono atti di religione; poichè il Signore Abbate la Caglie assistette a simili spettacoli presso li Ottentotti, che assura essere privi affatto d'ogni idea sopra l'esistenza di un ente supremo.



4